

中華文化中心舉辦游藝火龍遊行

式屆中秋節慶盛會

【本報訊】中華文化中心籌備委員會，定於九月廿日（星期六），即農曆八月十五日，在華埠舉行第二屆中秋節慶會，並推定籌備工作委員會，以便各界僑胞共同歡慶佳節，體會祖國歷史相沿的風俗，其意義甚大。據籌備組主任周大海透露：此次中秋慶會的內容，將包括有：（一）賞月游藝會，（二）舞火龍，（三）提燈遊行，（四）月餅、熟食品及蔬菜等義賣攤位等。目下，可謂此種公共娛樂性質的慶會，所需人力物力特別龐大，希各界僑胞熱烈支持和協助，始能達到理想的效果。尤其是舞火龍一項，原為中國農村的一種集體活動，以竹及稻草扎成一條龍，長約數丈或十餘丈，把燃著的香燭裝飾在龍身上，由數十人合作舞動起來，形現一條壯麗而活潑的火龍。

這是首次的嘗試，一羣有興趣參加舞火龍的青年，現在正加緊練習和準備製草龍等工作，至於提燈遊行，也要有大批兒童加入行列，才顯得壯觀。

凡志願協助慶會工作者，可於每日由上午十時至下午五時，到片打街東三一三號中華文化中心辦事處，或電話六八七：零七五九接洽。

【本報訊】此間平原獨立貨物同業公會，其主理宗旨，純為謀同業之利益及聯絡感情為目的，現因該會定於九月十三日晚上十時假慶會宮大酒樓，慶祝第五週年紀念暨舉行新舊職員交接典禮，屆時特設同業餐會，歡迎全體會員參加，費用全免，但須各會員到該會領取入席券，待定席酒席。又該會一九七五至九七六年度之職員選舉定如下：正主席：姚光，余燦槐，中文書記：鄭時，西文書記：關潤生，中文外交：周耀，副中文外交：黃潤興，西文外交：鄭耀文，副西文外交：林文輝，財政：關裕，稽核：曹梓，宣傳：周榮，調查：林德勝，催收：余柏，福利：黃文生，監察：鄭海華，法律顧問：鄭天華律師。

【本報訊】本埠著名僑領永恆，於八月二十三日，欣逢八秩壽辰，暨鑽石婚紀念之慶，其承慶子勳衍生昆季夫婦，承歡女，快婿，及內外男女孫輩，孫婿等，孝思純篤，感念親恩，於是日下午六時，在鑽石樓酒家，設筵二十餘席，歡聚親友，到賀者甚眾，濟濟一堂，冠蓋雲集。

【本報訊】本埠著名僑領永恆，於八月二十三日，欣逢八秩壽辰，暨鑽石婚紀念之慶，其承慶子勳衍生昆季夫婦，承歡女，快婿，及內外男女孫輩，孫婿等，孝思純篤，感念親恩，於是日下午六時，在鑽石樓酒家，設筵二十餘席，歡聚親友，到賀者甚眾，濟濟一堂，冠蓋雲集。

【本報訊】本埠著名僑領永恆，於八月二十三日，欣逢八秩壽辰，暨鑽石婚紀念之慶，其承慶子勳衍生昆季夫婦，承歡女，快婿，及內外男女孫輩，孫婿等，孝思純篤，感念親恩，於是日下午六時，在鑽石樓酒家，設筵二十餘席，歡聚親友，到賀者甚眾，濟濟一堂，冠蓋雲集。

【本報訊】本埠著名僑領永恆，於八月二十三日，欣逢八秩壽辰，暨鑽石婚紀念之慶，其承慶子勳衍生昆季夫婦，承歡女，快婿，及內外男女孫輩，孫婿等，孝思純篤，感念親恩，於是日下午六時，在鑽石樓酒家，設筵二十餘席，歡聚親友，到賀者甚眾，濟濟一堂，冠蓋雲集。

【本報訊】本埠著名僑領永恆，於八月二十三日，欣逢八秩壽辰，暨鑽石婚紀念之慶，其承慶子勳衍生昆季夫婦，承歡女，快婿，及內外男女孫輩，孫婿等，孝思純篤，感念親恩，於是日下午六時，在鑽石樓酒家，設筵二十餘席，歡聚親友，到賀者甚眾，濟濟一堂，冠蓋雲集。

【本報訊】本埠著名僑領永恆，於八月二十三日，欣逢八秩壽辰，暨鑽石婚紀念之慶，其承慶子勳衍生昆季夫婦，承歡女，快婿，及內外男女孫輩，孫婿等，孝思純篤，感念親恩，於是日下午六時，在鑽石樓酒家，設筵二十餘席，歡聚親友，到賀者甚眾，濟濟一堂，冠蓋雲集。

【本報訊】本埠著名僑領永恆，於八月二十三日，欣逢八秩壽辰，暨鑽石婚紀念之慶，其承慶子勳衍生昆季夫婦，承歡女，快婿，及內外男女孫輩，孫婿等，孝思純篤，感念親恩，於是日下午六時，在鑽石樓酒家，設筵二十餘席，歡聚親友，到賀者甚眾，濟濟一堂，冠蓋雲集。

【本報訊】本埠著名僑領永恆，於八月二十三日，欣逢八秩壽辰，暨鑽石婚紀念之慶，其承慶子勳衍生昆季夫婦，承歡女，快婿，及內外男女孫輩，孫婿等，孝思純篤，感念親恩，於是日下午六時，在鑽石樓酒家，設筵二十餘席，歡聚親友，到賀者甚眾，濟濟一堂，冠蓋雲集。

【本報訊】本埠著名僑領永恆，於八月二十三日，欣逢八秩壽辰，暨鑽石婚紀念之慶，其承慶子勳衍生昆季夫婦，承歡女，快婿，及內外男女孫輩，孫婿等，孝思純篤，感念親恩，於是日下午六時，在鑽石樓酒家，設筵二十餘席，歡聚親友，到賀者甚眾，濟濟一堂，冠蓋雲集。

【本報訊】本埠著名僑領永恆，於八月二十三日，欣逢八秩壽辰，暨鑽石婚紀念之慶，其承慶子勳衍生昆季夫婦，承歡女，快婿，及內外男女孫輩，孫婿等，孝思純篤，感念親恩，於是日下午六時，在鑽石樓酒家，設筵二十餘席，歡聚親友，到賀者甚眾，濟濟一堂，冠蓋雲集。

【本報訊】本埠著名僑領永恆，於八月二十三日，欣逢八秩壽辰，暨鑽石婚紀念之慶，其承慶子勳衍生昆季夫婦，承歡女，快婿，及內外男女孫輩，孫婿等，孝思純篤，感念親恩，於是日下午六時，在鑽石樓酒家，設筵二十餘席，歡聚親友，到賀者甚眾，濟濟一堂，冠蓋雲集。

交通銀行香港分行

BANK OF COMMUNICATIONS, HONG KONG
(總管理處設在北京)
經營一切銀行業務
辦理各種儲蓄存款
代理：北京中國銀行總管理處
人民幣存款
儲蓄種類：安全可靠 港幣折算 在港收付
附設：海外服務部
香港分行總行中區3號A電話：H-259261-H-259267
3A, Des Voeux Road, C., Hong Kong
電報掛號：中文：6527 英文：Commubank

中文圖書供應中心

書報雜誌小說
歡迎海外讀者郵寄訂閱
圖書目錄，函索即寄
大西洋企業公司
ATLANTIC ENTERPRISING CORP.
P. O. BOX NO. 10404
CHEUNG SHA WAN
HONG KONG

永興裝修公司

油漆做木，土庫間格，水喉廁所，家庭電器，新舊房屋，按裝修理，大小工程，無任歡迎。
平！靚！快！
電話：八七四一八四六三

新建四睡房屋自賣

華貴西區牙士屋，近學校與巴士，有二千三百方呎，電話：438202洽商。

埠仔宜企拾數名

最合夫婦，包食宿，如意者電話：一一一五六一四一五五 Collect Call Vanderhof, B.C.

新屋全土庫出租

二睡房，一大廚房俱全，有小後院，有意者請六時後電話：三二七三三〇七一

八年新屋屋主自賣

三睡房，近中小學，交通方便，來往埠心或唐人街，巴士直達，有意者請在晚上七時至九時電話：四三三三八八一

雲埠洪門五機構通告

通告事：本黨駐加總支部，駐雲支部，建福社，實業部，體育會，定期於九月廿日（星期日）下午一時，在本黨禮堂召開聯席會議，報告各部員數目，並有他項事項待商。請請各部員暨男女黨員社員屆時出席，共策進行，是所至盼，此佈。

洪門治黨駐加總支部 建福社 體育會 實業部 同啓

六房大屋業主自賣

十七街東近緬街，電八七九 二二九五

雲高華新書局

雲高華新書局，專營各種新書，包括文學、歷史、科學、藝術等各個領域。歡迎各界人士光臨選購。

永興有限公司 WING HING CO. LTD.

280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

李錦記特約全加總代理

熊貓牌蠔味醬
五磅罐庄 每箱十式罐
廿八安罐庄 每箱壹打
壹磅罐庄 每箱廿四罐
半磅罐庄 每箱四十八罐
歡迎批發，一律歡迎。

高夫晏夫利沙 漁民的信託工會

Gulf & Fraser Fishermen's Credit Union
803 East Hastings St., Vancouver, B.C. V6A 1R8

一年定期蓄儲 八厘半年息

其他利率有供應詢問 必答及按揭貸款銀兩 請來見我們

Provincial Credit Union
Share and Deposit Guarantee Fund
所有股份與貯蓄均有保證

家酒閣鳳龍 LOON FOON KWOK RESTAURANT

155 EAST PENDER ST., VANCOUVER, B.C.
TELEPHONE: 683-1935

晨早粥品，晚飯小菜

歡迎預定酒席
裝修竣工
擇吉開張
名茶美點，壽筵喜酌

雲埠洪門五機構通告

通告事：本黨駐加總支部，駐雲支部，建福社，實業部，體育會，定期於九月廿日（星期日）下午一時，在本黨禮堂召開聯席會議，報告各部員數目，並有他項事項待商。請請各部員暨男女黨員社員屆時出席，共策進行，是所至盼，此佈。

洪門治黨駐加總支部 建福社 體育會 實業部 同啓

Success Realty Ltd. REAL ESTATE and INSURANCE

450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
伍澤源黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284

實事實業有限公司

買賣樓宇房屋 日日有新盤
代理各項保險 省府車燕梳
代管物業收租 服務快兼妥

份月八

▲房屋：一年新，上下層各有三睡房，近Commercial Dr.夾三街，包租櫃，火爐，洗衣機，及乾衣機，開價八萬七千元。
▲1186 Kelowna街新屋，兩睡三睡房，一切上乘設備，全屋有收音機，位於鬧區夾夾夾街，不日可以完成，開價七萬四千九百元，可以用舊屋相換。
▲西區小學高級市場，上流設備，每月生意兩萬餘元，業主因人力問題出讓，三萬二千元另另另另，先到先得。
▲乃慶夾喜士定街，一睡三睡房，隨時入住，五萬餘元。
楊志清電話：三二四一六八四
伍澤源電話：三二七七八四二

伍澤源 733-5743

▲乃慶夾喜士定街舊屋翻新，相宜抵買，士德古，兩睡兩廁，土庫有睡房，適合大家庭或分租用，開價五萬四千元。
▲蘭非街及三街新屋，兩睡兩廁，土庫有睡房，地段特闊，近學校巴士，開價六萬四千元。
▲近華區雜貨店，店主經營十四年首次出賣，每日生意逾四百，祇取一萬五千元。
▲工業區餐館，短時間，好地位，每日約二百元，祇賣二萬三千元。

鍾天賜 876-4575

▲填邊華區大型餐館二百餘座位有酒牌平均每日生意四萬餘元生意仍極增中離離僅廿分鐘投資做生意大夾機僅八萬五千元。
▲西區平房兩房兩廁右付屋土庫有睡房另有兩房兩廁西人業主退休近Granville街實價五萬九千九百元。
▲工廠出讓：近細街夾甘街共有二萬六千方呎建築面積現在為傢俬工廠可改作其他工廠或儲物倉僅取價十六萬元

鍾偉業 325-7496

▲舖街夾廿三街兩睡三睡房雅潔新式廚房水廁新電線水喉廚房全舖地毯土庫另有三睡房五萬餘元。
▲廿九街夾蘭非街一年新五十五呎地一三三三平方呎西人建築師建做自已住華麗住宅一切材料特別華貴美觀與普通新屋完全不同土庫完成兩房八萬多萬元值得參觀。
▲近乃路五年新上下層式摩登美麗住宅一三〇〇平方呎土庫兩房一廳廚房及浴室月租二百五十元取價七萬餘元抵買過新屋。

伍澤源 327-7842

▲2307 Franklin, 乃慶夾喜士定街一睡三睡房，土庫另有兩房，近交通和學校，開價五萬餘。
▲1182 Kelowna, 近展覽會，東區全新屋，兩睡三睡房，上等材料不日完成，開價七萬四千九。
▲觀小型超級雜貨店，每月生意二萬五千元，最新一流設備，附近柏文林立，無競爭，業主因人力不足出賣，一年內可以歸本，開價三萬二千元另另另。